

F I A T S C U D O / U L Y S S E



РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Скъпи потребителю,

Бихме искали да ви поздравим и да ви благодарим, че избрахте Fiat Ducato.

Това кратко ръководство ще ви предостави основни указания и някои препоръки за употребата на вашия автомобил.

Това кратко ръководство не може да отмени необходимостта от по-задълбочен прочит на пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно онлайн.

Фигурите в това ръководство са само примерни. Това може да означава, че някои детайли от изображенията може да не отговарят на действителното оборудване на вашия автомобил.

След като прочетете това кратко ръководство, ви съветваме да го оставите в автомобила с цел лесни справки и за да бъдете сигурни, че ще бъде на борда на автомобила, ако той бъде продаден.

В приложената гаранционна книжка ще намерите и описание на услугите, които Fiat предлага на своите клиенти, гаранционния сертификат и подробности относно общите условия за поддръжка на автомобила и валидността на гаранцията.

Ние сме уверени, че тези средства ще ви помогнат да опознаете вашия нов автомобил по-добре и че ще оцените помощта, предоставена от екипа на Fiat.

Приятно четене и приятно шофиране!

Данните, съдържащи се в тази публикация, имат за цел да ви помогнат, за да използвате вашия автомобил по възможно най-добрия начин. FCA Italy S.p.A. си поставя за цел постоянно да подобрява автомобилите, които произвежда. Поради тази причина си запазва правото да прави промени в описания модел поради технически и/или комерсиални причини. За допълнителна информация се свържете с дилър на Fiat.

FCA се ангажира с опазването на околната среда и ви съветва да прегледате пълното ръководство за употреба в дигитален формат посредством QR-кода на тази страница или на интернет страниците, упоменати по-долу.



Отидете на уебсайта **www.mopar.eu/owner** и влезте в личната си страница.

Страницата „Maintenance and care“ включва цялата информация за вашия автомобил и връзката за достъп до eLUM, на която ще намерите всички подробности от ръководството за експлоатация. Като алтернативен вариант за достъп до тази информация, отидете на уебсайта **<http://aftersales.fiat.com/elum/>**.

Уебсайтът на eLUM е безплатен и ви позволява, наред с много други неща, удобно да преглеждате on-board ръководствата на всички други модели на Групата.

Приятно четене и приятно шофиране!

Ключ



Предупреждение за безопасност



Допълнителна информация



Автомобил с ляв волан



Автомобил с десен волан



Разположение на оборудване/
бутона, указано посредством
черна зона



Информация относно лични данни

В автомобила са монтирани електронни блокове за управление. Някои от тях са необходими за правилното функциониране на вашия автомобил, други ви оказват асистенция, докато шофирате (при шофиране или при маневриране), докато други се грижат за комфортни или инфоразвлекателни функции.

За повече информация относно данните, записани от автомобила и тяхната евентуална обработка извън автомобила, вижте **пълното ръководство за експлоатация**.



За каквито да било дейности по вашия автомобил се свържете с квалифициран сервис, който разполага с необходимата техническа информация, умения и оборудване, които дилър на Fiat може да предостави.

Идентификация

Това ви позволява да идентифицирате специалните характеристики на автомобила:



Ван



Ван с двойна кабина

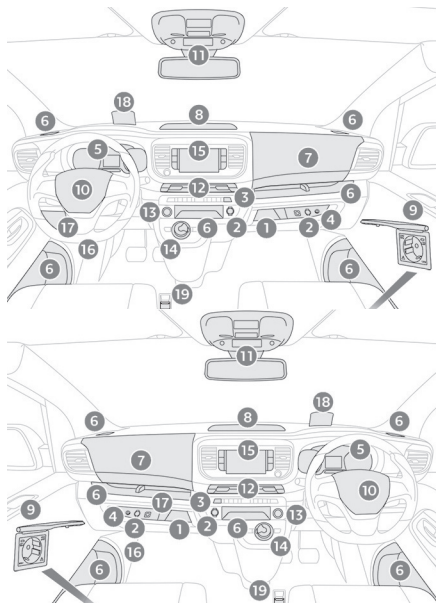


Combi, Business, Feel,
Shine, Business Lounge

Преглед

Уреди и контролери

Тези илюстрации и описания са предназначени само за ориентир. Наличието и местоположението на някои компоненти се различава в зависимост от версията или нивото на оборудване.



1. Жабка
Деактивиране на въздушната възглавница за пътника отпред
2. Изводи за аксесоари на 12 V (120 W)

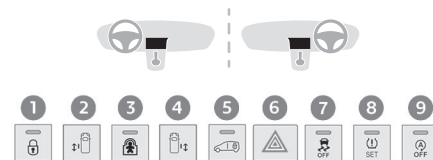
3. USB вход
4. Вход за жак
5. Арматурно табло
6. Отделение
Стойка за чаша/кенче
7. Отделение за съхранение
8. Горно отделение за съхранение
9. Извод за аксесоари на 220 V (120 W)
10. Класон
11. Плафон
Предупредителни лампи на дисплея за предпазни колани и въздушна възглавница за пътника отпред
Вътрешно огледало за обратно виждане
Огледало за наблюдение
Бутони за спешни повиквания и асистенция
12. Отопление/климатизация
Размразяване – обезледяване
Обдухване на задното стъкло – обезледяване
13. Бутон START/STOP.
14. Скоростен лост/селектор за трансмисията
Избор на режим на шофиране
15. Монохромен екран с аудио система
Тъчскрийн
16. Отключване на предния капак
17. Предпазители на таблото
18. Head-up дисплей
19. Електрическа ръчна спирачка

Контролери за управление на волана



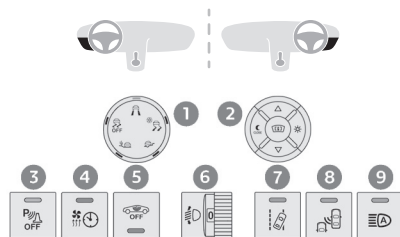
1. Лостче за мигачите/екстериорните светлини
2. Лостче за чистачките/миене на стъклата/трип компютъра
3. Контролери за настройка на аудио системата
4. Контроли за круиз контрола/ограничителя на скоростта/адаптивния круиз контрол
5. Въртящ се контролер за избор на режим на дисплея на арматурното табло
6. Гласов контрол
Регулиране на звука
7. Контролери за настройка на аудио системата

Централна контролна лента



1. Заклучване/отключване отвътре
2. Лева електрическа плъзгаща се странична врата
3. Електрическо заключване за деца
4. Дясна електрическа плъзгаща се странична врата
5. Избор на кабина/товарен отсек
6. Аварийни светлини
7. Система DSC/ASR
8. Откриване на гума с ниско налягане
9. Stop & Start (дизел)

Странична контролна лента



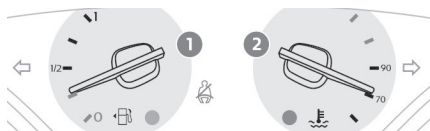
1. Advanced Grip Control
2. Head-up дисплей
3. Сензори за паркиране
4. Допълнителна система за отопление/вентилация (дизел)
5. Аларма (дизел или електрическа модификация)
6. Регулиране на височината на фаровете
7. Система за предупреждение при напускане на лентата
8. Система за следене на мъртвата зона
9. Автоматично затъмняване на фаровете

Панел с уреди

Индикатори и дисплеи

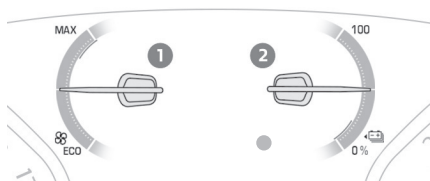


С LCD текстов или матричен дисплей



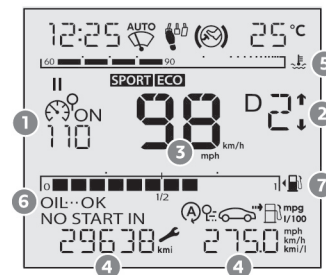
1. Уред за нивото на горивото
2. Индикатор за температурата на охлаждащата течност на двигателя

С матричен дисплей (електрическа модификация)

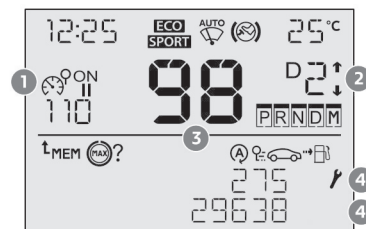


1. Индикатор на консумацията за климатизация
2. Индикатор за ниво на заряд

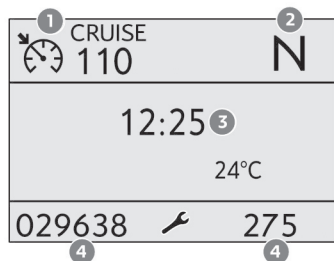
С LCD дисплей



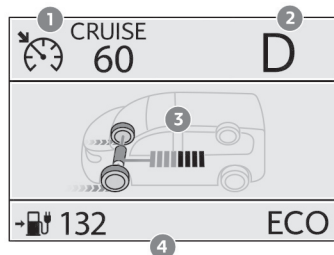
С LCD текстов дисплей



С матричен дисплей



С матричен дисплей (електрическа модификация)



1. Настройки на круиз контрола или ограничителя на скоростта
Показване на знаците за ограничение на скоростта
2. Индикатор за превключване на предавка (дизел)
Избрана предавка при автоматична скоростна кутия (дизел) или Позиция на селектора на трансмисията (електрическа модификация)
3. Дигитален скоростомер (мили в час или км/ч) с LCD и LCD текст на арматурното табло (дизел)

4. Индикатор за сервизиране, след това общ пробег (мили или км)
Брояч за изминатото разстояние (мили или км) (дизел)
Зона на дисплея с LCD панел за текст: предупреждение или съобщение за статус на функция, брояч на изминатите километри/мили и др.
5. Уред за температура на охлаждащата течност на двигателя
6. Индикатор за нивото на маслото в двигателя
7. Горивомер

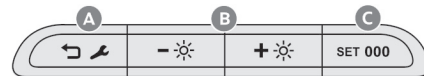
Бутони за управление



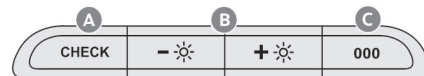
С LCD дисплей



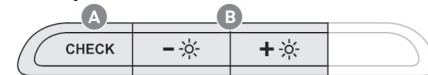
С LCD текстов дисплей



С матричен дисплей



С матричен дисплей (електрическа модификация)



- А. Нулиране на индикатора за сервизиране.
Временно напомняне на сервизна информация. Напомняне за пробег при наличие на система AdBlue®.
В зависимост от версията: връщане на ниво нагоре или отмяна на текущата операция.
- В. Димер за общо осветление.
В зависимост от версията: преглед на меню или списък или промяна на стойността.
- С. Нулиране на брояча на изминатото разстояние.
В зависимост от версията: вход в менюто за конфигурацията (продължително натискане), потвърждение на избор (кратко натискане).
- Д. Напомняне за сервизна информация или пробега при системата SCR и AdBlue®.
Нулиране на избраната функция (сервизен индикатор или брояч на изминатите километри/мили).
В зависимост от версията: вход в менюто за конфигурацията (продължително натискане), потвърждение на избор (кратко натискане).

Предупредителни и индикаторни лампи

Светеща постоянно предупредителна лампа

i Подробности за причините и действията, които трябва да се предприемат, можете да откриете в **пълното ръководство за експлоатация**.

Ако светне червена или оранжева предупредителна лампа, може да има грешка, за която трябва да бъде направена допълнителна проверка.

Ако лампата не угасва

Препратките, отбелязани с (1), (2) и (3), указват дали трябва да се свържете с професионалист.

(1): Трябва да спрете автомобила.

Спрете веднага щом е безопасно и изключете автомобила от контакт.

(2) Свържете се с дилър на Fiat или с друг квалифициран сервиз.

(3) Посетете дилър на Fiat или друг квалифициран сервиз.

Списък с предупредителни и индикаторни лампи

Червени предупредителни и индикаторни лампи

	STOP (1) след това (2)
	Максимална температура на охлаждащата течност (1) след това (2)
	Налягане на моторното масло (дизел) (1) след това (2)
	Неизправност на системата (електрическа модификация) (1) след това (2)
	Свързан кабел (електрическа модификация)

	12 V зареждане на батерията (1) след това (2)
	Отворена/-и врата/-и
	Непоставени/разкопчани предпазни колани
	Електрическа ръчна спирачка Ако мига, (1) след това (2)
	Спиране (1) след това (2)

Оранжеви предупредителни и индикаторни лампи

	Сервиз (3)
	Предварително подгряване (дизел)
	Филтър за твърди частици (дизел) (3)
	Вода във филтъра за дизелово гориво (дизел) (2)
	Ниско ниво на горивото (дизел)

	Режим „костенурка“ с ограничен пробег (електрическа модификация)
	Акустично предупреждение за пешеходци (електрическа модификация) (3)
	Система за самодиагностика на двигателя (дизел) (2) or (3)
	Система за самодиагностика на двигателя (дизел) (3)
	AdBlue (BlueHDi) (2) or (3)
	Автоматични функции на електрическата ръчна спирачка (OFF – изкл.)
	Електрическа ръчна спирачка (2)
	Спиране (3)
	Предупреждение за опасност от удар/автоматично спиране Ако е придружено със съобщение и звуков сигнал, (3)
	Антиблокировъчна спирачка система (ABS) (3)

	Серво управление (3)
	Динамичен контрол на стабилността (DSC)/ система против буксуване (ASR) при задействане, (3)
	Динамичен контрол на стабилността (DSC)/ система против буксуване (ASR) (ИЗКЛ. - OFF)
	Въздушни възглавници (3)
	Въздушна възглавница за пътника отпред (ВКЛ. - ON)
	Въздушна възглавница за пътника отпред (ИЗКЛ. - OFF)
	Разпознаване на ниско налягане в гума. Ако е придружено от предупредителната лампа Service, (3)
	Педал на съединителя (дизел)
	Задна светлина за мъгла
	Крак на спирачката

Зелени предупредителни и индикаторни лампи

	Следене на мъртвата зона
	Система за предупреждение при напускане на лентата
	Stop & Start
	Готовност за потегляне (електрическа модификация)
	Автоматични чистачки
	Мигачи
	Габарити
	Къси светлини
	Автоматични дълги светлини
	Фарове за мъгла

Сини предупредителни и индикаторни лампи

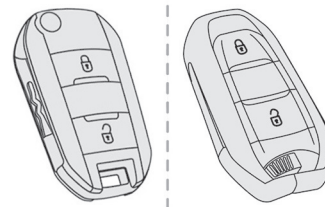
	Дълги светлини
Черни/бели предупредителни и индикаторни лампи	
	Крак на спирачката

Дистанционно управление/Ключ

i Избягвайте закрепването на тежки предмети към ключа или към дистанционното управление. Те биха могли да натежат върху вала в ключа и това може да причини неизправност.

! Никога не изключвайте автомобила от контакт, преди да сте го спрели и застопорили.

При изключен двигател действието на системите на спирачките и кормилното управление също бива преустановено – риск от загуба на контрол над автомобила!





Заключване на автомобила

Отключване на автомобила

Дистанционно включване на фаровете

Заклучване/отключване на товарния отсек

Правилна позиция зад волана

! От съображения за безопасност водачът трябва да променя позицията си само докато автомобилът е неподвижен.

Преди да потеглите на път и да се възползвате максимално от ергономичното разположение на уредите и контролерите, извършете следните настройки в посочената последователност:

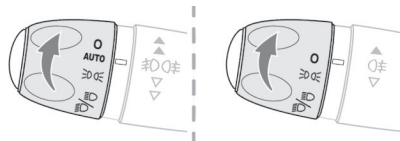
- височина на подглавника.
- ъгъл на облегалката на седалката.
- височина на долната част на седалката.
- надлъжно положение на седалката.
- височина и дълбочина на волана.
- огледало за обратно виждане и странични огледала.

! След като регулирате всички тези елементи, проверете дали виждате добре арматурното табло от вашата позиция зад волана.

! Преди да преместите седалката назад, се уверете, че няма човек или предмет, който може да попречи на движението ѝ. Съществува риск от заклещване или прищипване на пътници на задните седалки или от блокиране на седалката, ако на пода зад нея има големи предмети.

Лостче за светлините

Основни светлини



O

Угасени светлини (изключен от контакт)/
Дневни светлини (при работещ двигател)

AUTO

Автоматично задействане на фаровете/
дневните светлини

☞☞

Само габаритни светлини

☞☞☞

Къси или дълги светлини

Пътуване в чужбина

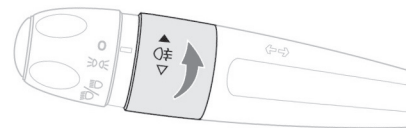
i Ако планирате да ползвате автомобила си в държава, в която трафикът не е от същата страна като във вашата, късите светлини трябва да бъдат регулирани, за да не заслепявате водачите в насрещното движение.

Свържете се с дилър на Fiat или с друг квалифициран сервиз.

Задна светлина за мъгла



Управлява късите или дългите светлини при включени фарове.

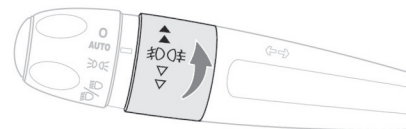


► Завъртете пръстена напред, за да ги включите, или назад, за да ги изключите.
Когато лампите се изключват автоматично (при модел с функция AUTO) или когато късите светлини се изключват ръчно, фаровете за мъгла и габаритните светлини остават включени.

Предни и задни светлини за мъгла



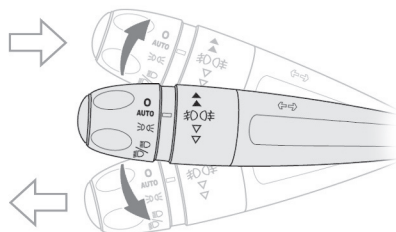
Те функционират при включени габаритни светлини, къси или дълги светлини.



- Завъртете пръстена напред:
- веднъж за включване на фаровете за мъгла,
 - втори път за включване на задната светлина за мъгла.
- Завъртете в обратната посока, за да ги изключите.

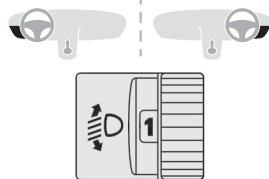
Когато лампите се изключват автоматично (при модел с функция AUTO) или когато късите светлини са изключени ръчно, фаровете за мъгла и габаритите остават включени..

Мигачи



► Ляв или десен: спуснете надолу или вдигнете лостчето на мигачите, като преодолеете точката на съпротивление.

Регулиране височината на фаровете



За да не заслепявате другите участници в движението, височината на фарове трябва да бъде регулирана в зависимост от натоварването на автомобила.



- 0 Празен (първоначална настройка)
- 1 Частично натоварване
- 2 Средно натоварване
- 3 Максимално допустимо натоварване
- 4 5 6 Не се използва



- 0 1 или 2 души на предните седалки (първоначална настройка)
- 1 5 души
- 2 6 до 9 души
- 3 Шофьор + максимално допустимо натоварване

4,5,6 Не се използва

Автоматични дълги светлини

Тази система автоматично превключва между дълги и къси светлини в зависимост от светлината навън и пътните условия с помощта на камера, разположена в горната част на предното стъкло.

С аудио система



► За да активирате функцията, натиснете този бутон (потвърждава се със светването на индикаторната лампа).

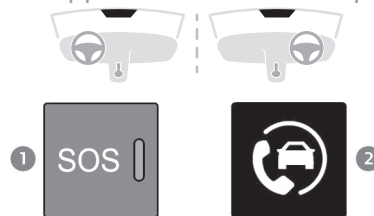
С тъчскрийн



► Активирайте функцията през меню **Driving/Vehicle** на автомобила от тъчскрийна.

► Завъртете пръстена на лостчето за управление на светлините на позиция AUTO.

Спешно повикване или обаждане за асистенция



- 1. eCall (SOS)
- 2. АСИСТЕНЦИЯ

eCall (SOS)

Вашият автомобил може да е оборудван със системата eCall (SOS) (като стандартно или като опционално оборудване). Системата eCall (SOS), напълно интегрирана в автомобила, осигурява директен контакт със *службите* за спешна помощ. Този контакт се осъществява или автоматично чрез сензорите, вградени в автомобила, или чрез натискане на бутон 1.

В зависимост от държавата, системата eCall (SOS) съответства на системите PE112, ERAGLONASS, 999 и др.

► За да инициирате ръчно спешно повикване, натиснете бутон 1 за повече от 2 секунди. Светва индикаторна лампа и гласово съобщение потвърждава, че обаждането за спешна помощ е задействано*.

► Повторното натискане веднага отменя командата за спешно повикване.

! Ако сензорите, вградени в превозно средство, например блокът за управление на въздушните възглавници, отчетат тежко ПТП, спешното повикване се задейства автоматично.

i Системата eCall (SOS) е услуга от обществен интерес и е безплатна.

i Информация, касаеща събирането и употребата на лични данни, е налице в **пълното ръководство за експлоатация**.

АСИСТЕНЦИЯ

► Ако автомобилът се повреди, натиснете бутон 2 за повече от 2 секунди, за да повикате асистенция (потвърдено с гласово съобщение**).

► Повторното натискане веднага отменя повикването.

i Поверителният режим ви позволява да управлявате нивото на споделяне (на данни и/или местоположение) между вашия автомобил и Fiat.

Може да се конфигурира в менюто на настройките (**Settings**) от тъчскрийна. По подразбиране, в зависимост от оборудването, деактивирайте/активирайте повторно геолокацията, като едновременно натиснете двата бутона, след което натиснете бутона ASSISTANCE за потвърждение.

Детски столчета

i Правилата за превозване на деца са специфични за всяка държава. Проверете действащото във вашата държава законодателство.

i **Препоръчително** е децата да пътуват на **задните седалки** на автомобила:

- „с лице назад“ до 3-годишна възраст,
- „с лице напред“ на възраст над 3 години.

! Никога не използвайте един и същ предпазен колан за обезопасяване на повече от едно дете. Никога не транспортирайте дете в скута си.

! Уверете се, че предпазният колан е поставен правилно и затегнат добре. При детски столчета с опорен крак се уверете, че опорният крак е стъпил на твърдо и е в стабилен контакт с пода.

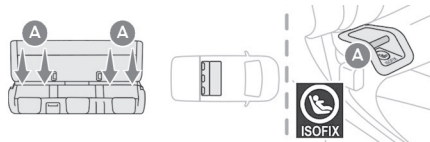
i Таблиците за разположение на детските столчета са предоставени в **пълното ръководство за експлоатация**.

ISOFIX закрепвания и i-Size

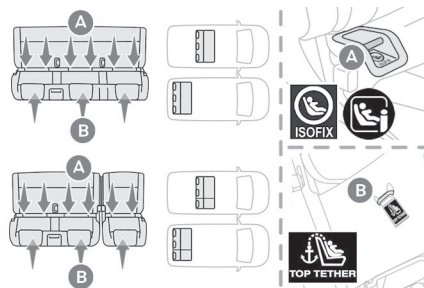


* Съгласно общите условия за употреба на услугата, достъпни от дилъри и съгласно на технологичните и техническите ограничения.

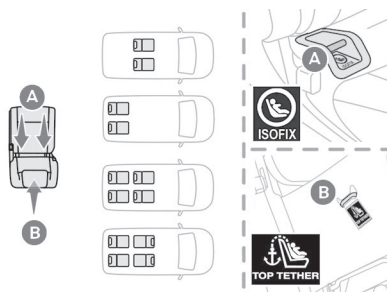
** В зависимост от географското покритие на системите "eCall (SOS)" и "ASSISTANCE" и официалния език на държавата, избран от собственика на автомобила. Списъкът на обхванатите държави и предоставените телематични услуги е достъпен при дилърите или на уебсайта за вашата държава.



Combi, Business, Feel



Shine, Business Lounge



Ако са налични при конкретния автомобил, одобрените ISOFIX и i-Size фиксатори могат да бъдат идентифицирани по етикетите към тях. За всяка седалка има три анкера:

- Два предни анкера **A**, разположени между облегалката и долната част на седалката на автомобила, обозначени с маркировка "ISOFIX" или "i-Size",
- Ако е наличен при вашия автомобил, анкер **B** отзад, наречен Top Tether, разположен зад седалката на автомобила и използван за закрепване на горния колан и обозначен с маркировка "Top Tether".

! Неправилен монтаж на детско столче в превозното средство може да застраши безопасността на детето в случай на ПТП. Следвайте стриктно предоставените в ръководството за монтаж на детското столче инструкции за монтаж.

Детско столче отпред

"С лице назад"



! Въздушната възглавница за пътника отпред трябва да бъде деактивирана преди монтаж на детско столче "с лице назад". В противен случай има **риск детето да получи**

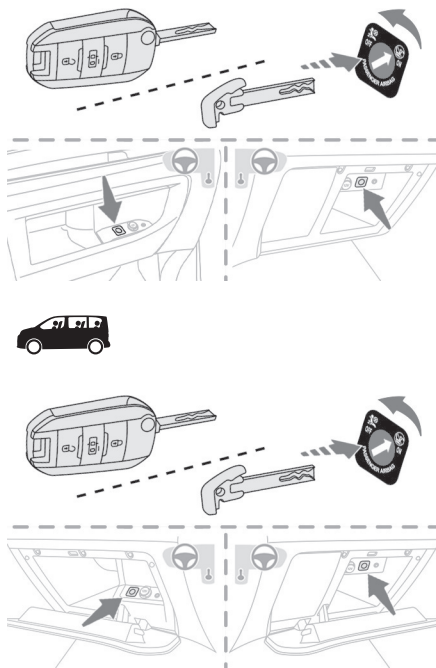
тежки или дори животозастрашаващи травми, ако въздушната възглавница се отвори.

Деактивиране на предната въздушна възглавница за пътника



НИКОГА не използвайте насочено "с лице назад" детско столче на седалка, при която **ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА е АКТИВНА** поради риск от **СМЪРТ** или **СЕРИОЗНА ТРАВМА** на ДЕТЕТО.





В автомобили, на които е монтиран, превключателят е разположен вътре в жабката.

Когато автомобилът е изключен от контакт:

- За да деактивирате въздушната възглавница, завъртете ключа в позиция **OFF** на превключателя.
- За да я активирате отново, завъртете ключа в позиция **ON** на превключателя.

Свързани предупредителни лампи



Свети постоянно, за да укаже деактивацията.



Свети постоянно, когато автомобилът е на контакт, за около 1 минута, за да укаже деактивацията.

Въздушни възглавници

! Не поставяйте нищо между пътниците и въздушните възглавници (напр. дете, животно, предмет), не поставяйте и не прикачвайте нищо близо до или по пътя на отваряне на въздушните възглавници, тъй като това може да причини травми при отваряне на възглавниците.

Не поставяйте и не прикрепвайте нищо към:

- Волана и таблото.
- Облегалките на седалките (напр. дрехи).
- Покрива.

Съхранение и товарене

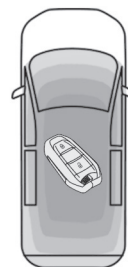


! Не съхранявайте тежки или остри предмети в отделенията за съхранение.



! Винаги се уверявайте, че товарите в автомобила са укрепени добре. Всякакви предмети, които просто са оставени в автомобила, могат да се превърнат в снаряди в случай на внезапно спиране. Опасност от травми!

Стартиране/изключване на двигател със системата за безключов достъп и стартиране



! Заклучване на кормилната колона

При дефект на акумулатора кормилната колона остава заклучена. Не се опитвайте да стартирате автомобила чрез бутане и не го теглете.

Ключът не е разпознат

Аварийно стартиране



- Поставете и задръжте дистанционното управление срещу аварийния четец.

► При **ръчна скоростна кутия** поставете скоростния лост в положение на изключена предавка, след което натиснете до долу педала на съединителя..

► При **автоматична скоростна кутия или селектор на трансмисията** изберете режим **P**, след това натиснете спирачния педал.

► Натиснете бутона **"START/STOP"**.

Двигателят стартира.

Отработили газове

! Отработилите газове съдържат въглероден оксид, който е без цвят и без мирис и въпреки това е опасен. Опасност от смърт при вдишване!

Електрическа ръчна спирачка

В автоматичен режим тази система задейства ръчната спирачка, когато двигателят е изключен, и я освобождава, когато автомобилът потегли.



Автоматично деактивиране

В някои ситуации, например когато е изключително студено или при теглене (напр. на каравана или на повреден автомобил) може да се наложи да деактивирате автоматичното задействане на системата.

- Стартирайте двигателя.
- Използвайте контролера, за да задействате ръчната спирачка, ако е освободена.
- Вдигнете крака си от педала на спирачката.
- Дръжте контролера натиснат в посоката за освобождаване за 10 до максимум 15 секунди.
- Освободете контролера.
- Натиснете и задръжте педала на спирачката.
- Дръпнете контролера в посоката за задействане за 2 секунди.



Тази индикаторна лампа на арматурното табло светва, за да потвърди деактивирането на автоматичните функции.

- Пуснете контролера и педала на спирачката. От този момент нататък само функциите с ръчно управление посредством контролера позволяват паркинг спирачката да се задейства и освобождава.
- Последвайте тази процедура отново, за да активирате отново автоматичното задействане (потвърдено от угасването на индикаторната лампа на табло).

Паркиране

! Не паркирайте автомобила и не оставяйте двигателя да работи върху лесно запалима повърхност (напр. суха трева, сухи листа). Изпускателната система на

автомобила е много нагорещена дори няколко минути след угасване на двигателя. Риск от пожар!

! Преди да излезете от автомобила, проверете дали е задействана ръчната спирачка: лампата на ръчната спирачка на табло трябва да бъде включена, а контролерът – в положение на застопоряване. Ако ръчната спирачка не е задействана, се чува звуков сигнал и при отваряне на шофьорската врата се показва съобщение.

! Когато автомобилът е паркиран: на стръмен наклон, при голямо натоварване или при теглене

При ръчна скоростна кутия завъртете колелата към тротоара и включете на скорост.

При автоматична скоростна кутия или селектор на трансмисията завъртете колелата към тротоара и изберете режим **P**.

При теглене е одобрено автомобилът да бъде паркиран при наклони до 12%.

! Никога не оставяйте дете само вътре в автомобила, тъй като то би могло да освободи ръчната спирачка.

Асистиращи системи за шофиране и маневриране – общи препоръки

Преди да използвате асистиращите системи на автомобила, си отделете време да се запознаете с тях. В зависимост от версията:

- Разпознаване на пътни знаци
- Ограничител на скоростта
- Круиз контрол
- Адаптивен круиз контрол
- Автоматично спиране с асистент за риск от удар и интелигентна асистенция при аварийно спиране
- Откриване на разсейване
- Система за предупреждение при напускане на лентата
- Система за следене на мъртвата зона
- Сензори за паркиране
- „Птичи поглед“

Асистиращите системи за шофиране и маневриране не могат при всякакви обстоятелства не могат да заместят необходимостта водачът да внимава какво се случва на пътя. Водачът трябва да се съобразява с правилата за движение по магистрала, трябва да запази контрола над автомобила при всякакви обстоятелства и трябва да може да си върне контрола над него по всяко време. Водачът трябва да шофира с адекватна спрямо климатичните условия, трафика и състоянието на пътя скорост.

По всяко време водачът носи отговорност да следи пътните условия, да оценява дистанцията и разликата в скоростта спрямо други превозни

средства, да предвижда техните маневри, преди да включат мигач и да извършат смяна на лента. Тези системи не могат да преодолееят законите на физиката.

Разпознаване на меки гуми

Тази система предупреждава водача, когато налягането на една или повече гуми падне.

Предупреждението се задейства, когато автомобилът се движи, не докато е неподвижен.

Предупреждение за ниско налягане



Постоянно светене на тази предупредителна лампа, придружено със звуков сигнал; показване на съобщение (в зависимост от оборудването).

▶ Незабавно намалете скоростта, избягвайте резки движения с волана, както и внезапно спиране.

▶ Спрете автомобила при първа възможност, щом е безопасно.

▶ С помощта компресор като този в комплекта за аварийен ремонт на гуми, проверете и регулирайте налягането и на четирите гуми, докато са студени.

▶ Ако не е възможно да направите тази проверка, шофирайте внимателно с по-ниска скорост.

▶ При спукана използвайте аварийния комплект за ремонт на гуми или резервна гума (в зависимост от оборудването).

Нулиране

С бутон на таблото



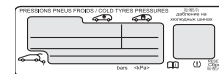
▶ Натиснете този бутон за около 3 секунди.

Без бутон на таблото



Докато автомобилът е неподвижен, системата се нулира повторно от менюто за конфигурация на автомобила.

Налягане на гумите



Етикетът за налягането на гумите указва предписаното налягане в гумите, когато автомобилът е натоварен и без товар. Този етикет е залепен на колонката на шофьорската врата.

Твърде ниското налягане увеличава енергийната консумация на автомобила. Недостатъчното налягането води до преждевременно износване на гумите и има неблагоприятен ефект върху пътното поведение на автомобила – опасност от инцидент!

Преден капак

! Охлаждане на двигателя при спрян режим

Вентилаторът за охлаждане на двигателя може да се задейства след изключване на двигателя. Внимавайте дрехи или други предмети да не бъдат зацепени от лопатките на вентилатора!

Проверка на нивата

Проверявайте редовно всички нива в съответствие с графика за сервизиране на производителя. При необходимост долейте съответния флуид, освен ако не е указано друго. Ако някое от нивата спадне значително, съответната система трябва да бъде проверена от дилър на Fiat или от друг квалифициран сервиз.

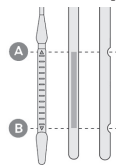
Моторно масло



Нивото на маслото се проверява минимум 30 минути след изключване на двигателя, докато автомобилът е на равен терен или с помощта на индикатора за нивото на маслото в арматурното табло при подаден контакт (за автомобили с електрически уред), или с помощта на масломерната щека. Нормално е да доливате масло между две обслужвания (или смени на масло). Препоръчително е да проверявате нивото на маслото и да доливате, ако е необходимо, на всеки 3000 мили (5000 км).

! За да могат двигателят и системата за контрол на емисиите да работят надеждно, никога не използвайте добавки за моторното масло.

Проверка с помощта на масломерната щека



► Дръпнете масломерната щека, избършете я и след това я вкарайте обратно докрай. Сега я дръпнете отново и проверете визуално докъде е нивото на маслото: правилното ниво е между маркерите **A (макс.)** и **B (мин.)**.

► След доливане завийте внимателно капачката на гърловината за пълнене.

Зарядна система (електрическа модификация)

! Всички препоръки и предупреждения, свързани с електрическата система (включително и относно тягова батерия и нейното зареждане) могат да бъдат открити в **пълното ръководство за експлоатация**.

Електрическа система на 400 V

Електрическата задвижваща система, която работи при напрежение приблизително 400 V, се характеризира с оранжеви кабели, а нейните компоненти са маркирани с този символ:



! Силовият тракт на електрически автомобил може да се нагори по време на употреба и след изключване от контакт. Съобразете се с показаните върху етикетите предупредителни съобщения, особено с тези върху капачката на извода за зареждане.

! При наличие на проблем

Всички дейности или модификации по електрическата система на автомобила (включително по тягова батерията, конекторите, оранжевите кабели и други компоненти, видими от интериора или екстериора на автомобила) е строго забранено поради риск от тежки изгаряния или опасност от токов удар! Свържете се с дилър на Fiat или с друг квалифициран сервиз.

Зареждане на тяговата батерия (електрическа модификация)

Предпазни мерки

Нашите електрически автомобили са разработени в съответствие с препоръките за максимални стойности при електромагнитни полета, указани от International Commission on

Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP – 1998 Guidelines).

Ползватели на пейсмейкъри или подобни устройства



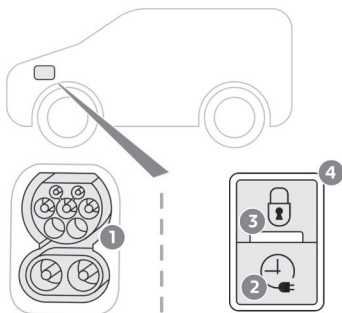
Попитайте вашия лекар какви предпазни мерки трябва да предприемете или попитайте производителя на вашето имплантирано електромедицинско устройство относно функционирането му в среда, която е в съответствие с препоръките на ICNIRP.



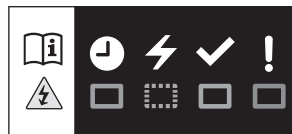
Ако имате съмнения

Зареждане у дома или бързо зареждане: не оставяйте вътре в автомобила или близо до него, или близо до кабела за зареждане или зарядното устройство, дори за кратко време.

Конектори за зареждане и индикаторни лампи



1. Конектори за зареждане
2. Бутон за активиране на отложено зареждане
3. Индикаторна лампа за блокиране на конектора за зареждане
Свети постоянно в червено: конекторът е позициониран правилно и заключен в конектора.
Мига в червено: конекторът е позициониран неправилно и не може да бъде заключен.
4. Индикаторна лампа за зареждане



Индикаторна лампа за статуса на зареждане	Значение
Свети постоянно в бяло	Welcome светлина при отваряне на капачката и изключване на кабела за зареждане.
Свети постоянно в синьо	Отложено зареждане.
Мига в зелено	Зареждане.
Свети постоянно в зелено	Зареждането е завършено.
Свети постоянно в червено	Неизправност.



При удар на капачката за зареждане, дори лек, не я ползвайте. Не разглобявайте и не модифицирайте конектора за зареждане - опасност от токов удар и/или пожар! Свържете се с дилър на Fiat или с друг квалифициран сервиз.

Кабели за зареждане

Кабелът за зареждане, доставен с автомобила (в зависимост от версията), е съвместим с електрическите системи в държавата, където се продава моделът. При пътувания в чужбина проверявайте дали местните електрически системи са съвместими с кабела за зареждане. Пълната гама кабели за зареждане се предлага от вашия дилър.

Свържете се с дилър на Fiat или с друг квалифициран сервиз за повече информация и за да получите подходящия кабел за зареждане.

Идентификационни етикети на изводи за зареждане/конектори



Конектор за зареждане, откъм автомобила (mode 2 или mode 3)



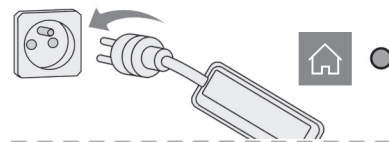
Извод за зареждане, откъм автомобила (mode 3)

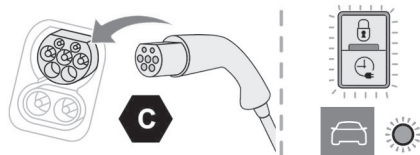


Конектор за зареждане, откъм автомобила (mode 4)

Ел.връзка

Зареждане у дома (mode 2)

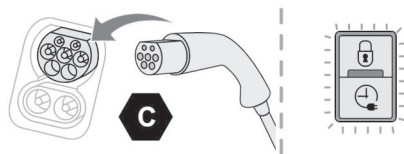




► Свържете кабела за зареждане от контролния модул към домакинския контакт. След свързване всички индикаторни лампи на контролния блок светват, след това само индикаторната лампа **POWER** продължава да свети в зелено.

► Вкарайте конектора за зареждане в извода за зареждане. Началото на зареждането се потвърждава от мигането на зелените индикаторни лампи **CHARGE** в капачката, а след това – от тези на контролния блок. Ако това не се случи, значи зареждането не е започнало; рестартирайте процедурата, като се уверите, че свързването на всички места е установено по правилния начин.

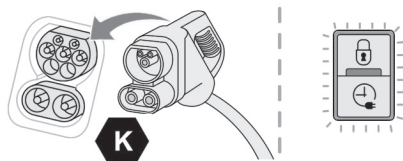
Ускорено зареждане (mode 3)



► Следвайте инструкциите за употреба на станцията за бързо зареждане (Wallbox).

► Вкарайте конектора за зареждане в извода за зареждане. Началото на зареждането се потвърждава, когато индикаторната лампа за зареждане на капачката мига в зелено. Ако това не се случи, значи зареждането не е започнало; рестартирайте процедурата, като се уверите, че свързването на всички места е установено по правилния начин.

Супер бързо зареждане (mode 4)



► Следвайте инструкциите за употреба и свържете кабела за зареждане на бърза обществена зарядна станция към извода на автомобила.

Началото на зареждането се потвърждава, когато индикаторната лампа за зареждане на капачката мига в зелено. Ако това не се случи, значи зареждането не е започнало; рестартирайте процедурата, като се уверите, че свързването на всички места е установено по правилния начин.

Прекъсване на връзката



Преди да откачите конектора от извода за зареждане:

- Ако автомобилът е заключен, го отключете.
- Ако автомобилът е отключен, го **заключете и след това го отключете**.

Червената индикаторна лампа на капачката угасва, за да потвърди, че изводът за зареждане е отключен.

► В рамките на **30 секунди** извадете конектора за зареждане.

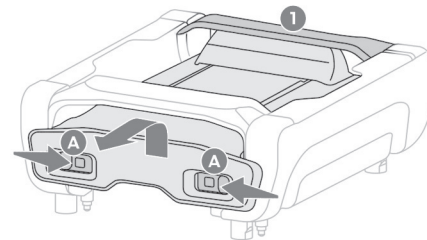
Кутия с инструменти

Комплект инструменти на автомобила.

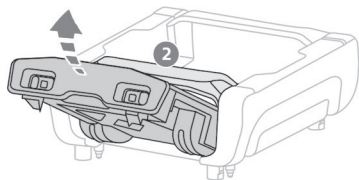
! Кутията с инструменти е специфична за автомобила и може да се различава в зависимост от версията. Не я използвайте за други цели.

Access the tools (Diesel or Electric)

Кутията с инструменти се намира под предната лява седалка.



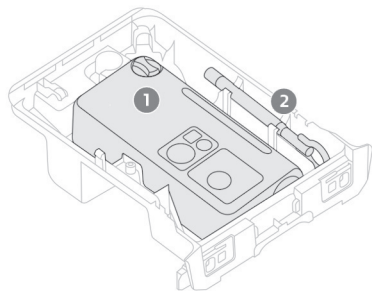
- Натиснете заключващите елементи А и ги плъзнете навътре, за да освободите кутията.
- За да я преместите покрай модул 1, повдигнете леко кутията и след това я дръпнете, доколкото може.



► След това повдигнете кутията нагоре, за да премине покрай модул 2.

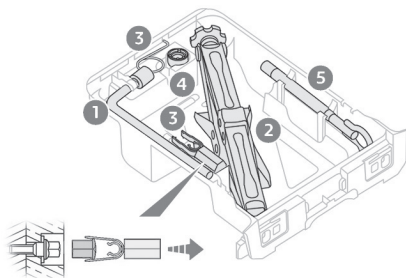
Списък с инструменти

При аварийен комплект за ремонт на гуми



1. Компресор на 12 V
Съдържа патрон с лепило за временен ремонт на гуми и може да се използва се за регулиране на налягането в гумите.
2. Ухо за теглене

С резервна гума



1. Ключ за джанти
За развиване на болтовете на колелата и повдигане/спускане на крика.
2. Крик
Използва се за повдигане на автомобила.
3. Инструмент за сваляне на тасове/капачки на болтовете. В зависимост от оборудването на автомобила, с него се свалят капачките на болтовете при алуминиеви джанти или тасовете на стоманените джанти.
4. Гнездо за накрайника на „секретния болт“
Накрайник за развиване на „секретните“ болтове.
5. Ухо за теглене

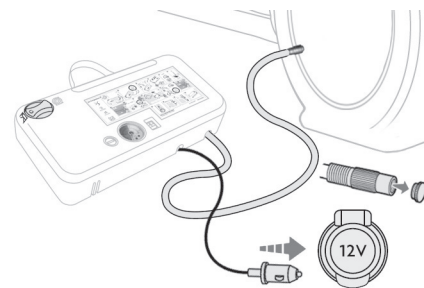
! Крикът трябва да се използва само за смяна на спукана или увредена гума. Не използвайте крик, различен от оригиналния на автомобила. Ако автомобилът е без оригиналния си крик, се свържете с дилър на Fiat или с друг

квалифициран сервис, за да получите крика, определен от производителя. Крикът отговаря на европейските стандарти, определени в Директивата за машините 2006/42/EC. Крикът не изисква никаква поддръжка.

Аварийен комплект за ремонт на гуми

Следвайте инструкциите за употреба, указани на комплекта, или вижте **пълното ръководство за употреба**.

i Повреда по борда на гумата или по-голяма от 4 мм не може да бъде ремонтирана с помощта на този тип комплект.



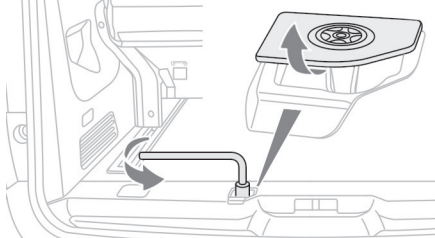
! Ако след приблизително 7 минути не достигнете налягане 2 бара, това показва, че гумата не подлежи на ремонт; свържете се с дилър на Fiat или с друг квалифициран сервис за съдействие.

! Ако гума е ремонтирана с този комплект, не превишавайте скорост от 50 мили в час (80 км/ч) и не изминавайте повече от 50 мили (80 км).

Трябва да се свържете с дилър на Fiat или с друг квалифициран сервис за проверка на ремонтираната гума и при необходимост – за смяна на гумата.

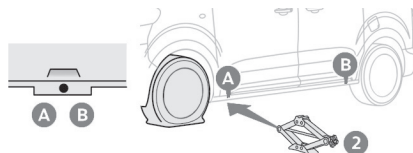
Резервна гума

Изваждане на резервната гума от стойката ѝ

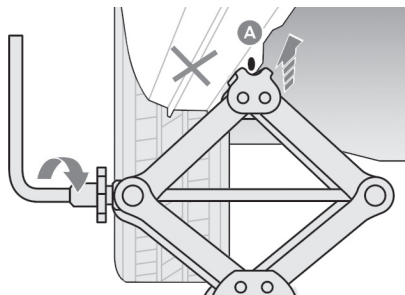


- Достигнете до крепежния болт, разположен на прага на задния капак.
- Развийте болта с ключа за джанти (около 14 оборота), докато стойката отиде достатъчно ниско, за да бъде освободена.

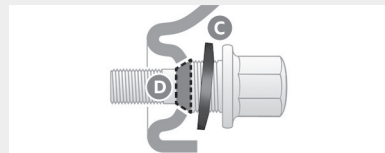
Сваляне на колелото



Кракът на крика **2** трябва да бъде на земята точно под предната **A** или задната **B** точка за повдигане с крик отдолу на автомобила (която е по-близо до колелото, което ще смените).



Монтаж на аварийно резервно колело (тип „патерица“)



Ако автомобилът е оборудван с алуминиеви джанти, шайбите **C** не влизат в контакт с

аварийното резервно колело (тип „патерица“). Колелото се задържа с конусовидната повърхност **D** на всеки болт.

С нестандартно или аварийно резервно колело (тип „патерица“)



Деактивирайте определени асистирани системи (автоматично спиране, адаптивен круиз контрол и т.н.).

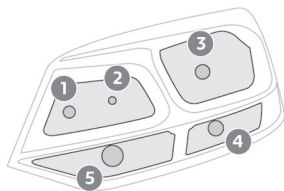
Не превишавайте максимално допустимата скорост 50 мили в час (80 км/ч).

Шофирането с повече от едно резервно колело от този вид е забранено.

Смяна на крушка

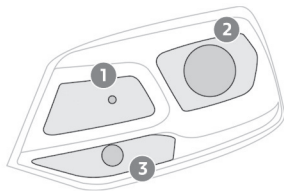
Предни лампи

Модел с халогенни фарове



1. Габарити (W5W-5W)
2. Дълги светлини (H1-55W)
3. Къси светлини (H7-55W)
4. Дневни светлини (W21W LL-21W)
5. Мигачи (PY21W-21W жълти)

Модел с ксенонови фарове

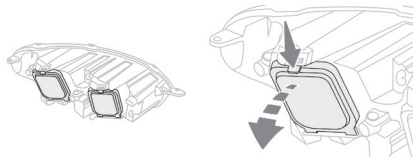


1. Дълги светлини (H1-55W)
2. Къси светлини (D8S-25W)
3. Мигачи (PY21W-21W жълти)

! Не пипайте ксенонови лампи (D8S) – риск от токов удар!

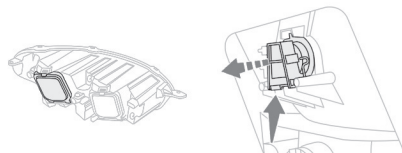
Ако трябва да смените такъв тип лампа, трябва да се свържете с дилър на Fiat или с друг квалифициран сервис.

Достъп до лампите

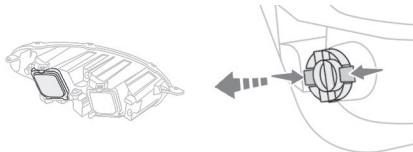


► Натиснете горната щипка на капака, след което го наклонете назад, за да го отстраните.

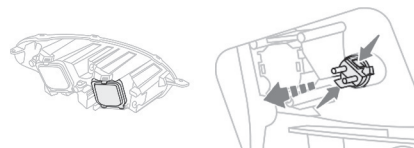
Къси светлини



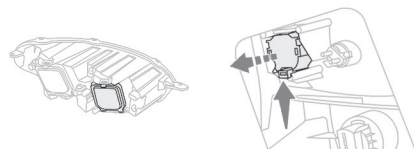
Дневни светлини



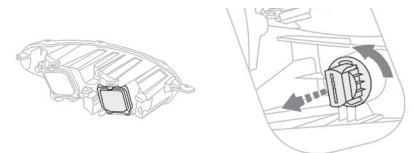
Габарити



Дълги светлини

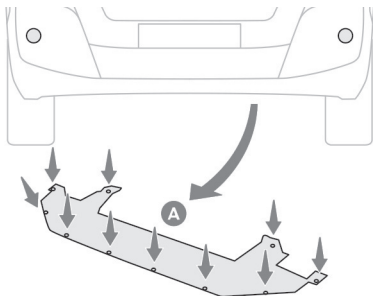


Мигачи

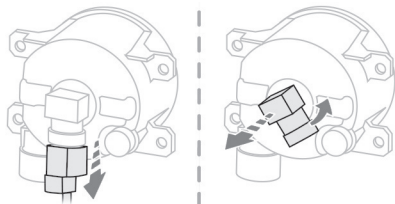


! Крушките с жълт цвят трябва да се сменят с крушки с идентични спецификации и цвят.

Фарове за мъгла (H11-55W)



► Под предната броня развийте болтовете на дефлектор А, след което го демонтирайте.



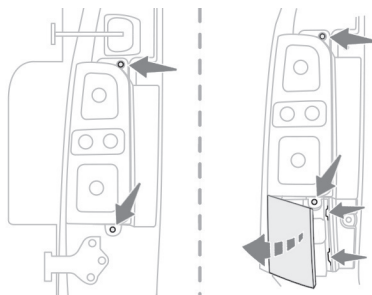
Задни светлини



1. Стопове/габарити (P21/5W-21/5W)
2. Мигачи (PY21W-21W жълти)
3. Светлини за заден ход (P21W-21W)
4. Фарове за мъгла/габарити (P21/4W-21/4W)

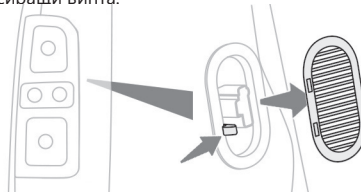
► При автомобили с облицовка отвътре се свържете с дилър на Fiat или с друг квалифициран сервиз за изпълнение на операцията.

► Идентифицирайте дефектната лампа и след това, в зависимост от версията, отворете задните врати или задния капак.



► При врати със странични панти развийте двата фиксиращи винта отвън.

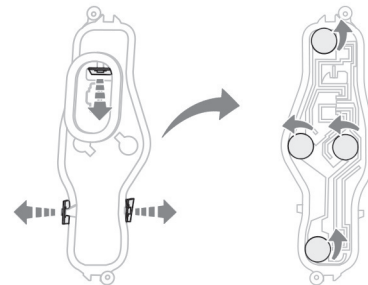
► Откачете пластмасовата облицовка от задната врата от външната страна и след това я наклонете навън, за да я извадите. След това развийте двата фиксиращи винта.



► Отвърте свалете вентилационната решетка (в зависимост от версията).

► Докато задържате лампата на мястото ѝ, натиснете щипка от вътрешната страна, след което извадете лампата внимателно.

► Изключете електрическия конектор.



► Разтворете леко трите щипки, след което извадете цокъла на крушката.

Повторен монтаж на лампите
Извършете операциите в обратна последователност.

Предпазители

Смяна на предпазителя
Цялата работа трябва да се извършва само от представителство на Fiat или друг квалифициран сервиз. Смяна на предпазителя от трета страна може да причини сериозна неизправност на автомобила.

Монтаж на електрически аксесоари
Електрическата система на автомобила е проектирана да работи със стандартно или опционално оборудване. Преди да монтирате друго електрическо оборудване или аксесоари на вашия автомобил, се свържете с дилър на Fiat или с друг квалифициран сервиз.

Fiat не носи отговорност за разходите по ремонт на автомобила или за отстраняване на неизправности в резултат на монтаж на аксесоари, които не са доставени или не са препоръчани от Fiat и не са монтирани в съответствие с препоръките на Fiat, особено когато общата енергийна консумация на цялото допълнително свързано оборудване надвишава 10 милиампера.

Акумулатор на 12 V/ Акумулатор за аксесоари

Символи



Не се допуска искри, открит пламък или пушене.



Винаги пазете очите си. Експлозивните газове могат да причинят слепота и травми.



Дръжте акумулатора на автомобила далеч от деца.



Акумулаторът на автомобила съдържа сярна киселина, която може да ви причини ослепяване или тежки изгаряния.



За повече информация вижте ръководството за експлоатация.



В близост до акумулатора може да има експлозивни газове.

Стартиране с помощта на втори акумулатор

С дизелови двигатели

started using a backup battery (either external or from another vehicle) and jump leads or using a battery booster.

! Ако акумулаторът на автомобила е изтощен, двигателят може да бъде стартиран с помощта на втори акумулатор (външен или от друго превозно средство) и с кабели за ток или посредством стартерно устройство. Никога не стартирайте двигателя чрез свързване на зарядно устройство.

Никога не използвайте стартерно устройство за 24 V или по-високо напрежение.

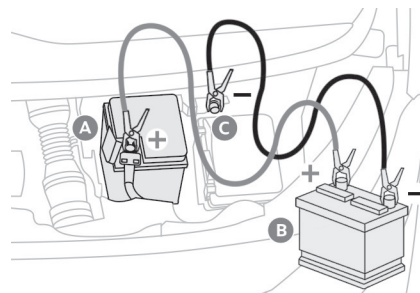
Проверете предварително дали вторият акумулатор има номинално напрежение 12 V и капацитет поне колкото този на изтощения акумулатор.

Двете превозни средства не трябва да бъдат в контакт едно с друго.

Изключете всички електрически консуматори и на двата автомобила (аудио система, чистачки, светлини и др.).

Уверете се, че кабелите за подаване на ток са достатъчно далеч от движещите се части на двигателя (вентилатор, ремък и т.н.).

Не изключвайте плюсовата (+) клема, докато двигателят работи.



- Повдигнете пластмасовия капак на плюсовата (+) клема, ако автомобилът има такъв капак.
- Свържете червения кабел към плюсовата (+) клема на изтощения акумулатор A (при металната щипка), след това към плюсовата (+) клема на втория акумулатор B или стартерното устройство.
- Свържете единия край на зеления или черния кабел към минусовата (-) клема на втория акумулатор B или на стартерното устройство (или към масата на втория автомобил).

► Свържете другия край на зеления или черния кабел към масата С.

► Стартирайте двигателя на втория автомобил и го оставете да поработи за няколко минути.

► Задействайте стартера на повредения автомобил и оставете двигателя да работи.

Ако двигателят не стартира веднага, изключете от контакт и изчакайте няколко минути, преди да опитате отново.

► Изчакайте двигателят да се върне на обороти на празен ход.

► Разкачете кабелите за подаване на ток в обратна последователност на упоменатата погоре.

► Поставете обратно пластмасовия капак на плюсовата (+) клемма, ако автомобилът има такъв капак.

► Оставете двигателя да работи най-малко 30 минути, докато автомобилът е спрял, за да се зареди достатъчно акумулаторът.

! Потеглянето веднага без акумулаторът да се зареди достатъчно ниво може да засегне някои от функциите на автомобила (напр. системата Stop & Start).

С електродвигател

! Стартиране на автомобила с друг акумулатор е забранено.

Automobiles Fiat декларира, в съответствие с разпоредбите на европейското законодателство (Директива 2000/53) относно излезлите от употреба превозни средства, че постига целите, определени от това законодателство и че рециклираните материали се използват в производството на продуктите, които продава.

Възпроизвеждането и преводът на този документ, дори частично, е строго забранен без писмено разрешение от Automobiles Fiat.

FCA Italy S.p.A. – MOPAR – Technical Service Operation Via Adige 7, 10040 Rivalta di Torino (TO) – Номер на печата 530.02.594 – 12/2021 – 1-во издание

4DCONCEPT

Отпечатано в ЕС

11-21

